



JUSTIITSMINISTEERIUM

Teie 2003.a. nr.
Meie 20.01. 2003.a. nr. 3-1-23/203

Maa- ja linnakohtud
Kohtutäiturite Koda
Notarite Koda
Pankrotihaldurite Koda
maavalitsused

Isikunime kirjutamise juhised

Üldsust häirib ametlikes teadaannetes, kutsetes ja muudes avalikes dokumentides valitsev ebakorrektsus isikunimede kirjutuses. Sageli ei ole võimalik aru saada, mis on ees-, mis perekonnanimi või kas üldse on tegemist inimese nimega (vt nt Äripäeva lisana ilmuvaid ametlikke teadaandeid).

Nimi on isiku ametlik tunnus, mille järgi peab saama identifitseerida teadaande või kutse aadressaati. Kui isiku nimi on vigaselt vormistatud, võib tekkida õiguslik probleem, kas isikut saab kohustada teadaandele või kutsele reageerima. Soovitame kohtusekretäridel, kinnistus- ja registriosakondade töötajatel, kohtutäituritel, notaritel, pankrotihalduritel jt, kes tegelevad ametlike teadaannete, kutsete ja muude isikunimesid sisaldavate dokumentide vormistamisega, järgida kirjale lisatud isikunime kirjutamise juhiseid.

Palume Teile saadetud juhiseid tutvustada ka oma allstruktuuride töötajatele.

Juhised on kättesaadavad ka meie koduleheküljel aadressil www.just.ee lingi "Aktuaalne" all.

Lugupidamisega

Priidu Pärna
Kantsler

Aime Vettik 6 20 82 44

Isikunime kirjutamise juhised

1. Nii isiku ees- kui ka perekonnanimi tuleb kirjutada suure algustähega. Väiketähega algavad üksnes nimepartiklid (de, von), mida eesti nimedes ei ole.

2. Nime võib kirjutada pärijärjestuses või pöördjärjestuses.

Pärijärjestuse puhul kirjutatakse kõigepealt ees-, seejärel perekonnanimi (Arvo Mets).

Pöördjärjestuse puhul kirjutatakse enne perekonna-, seejärel eesnimi (Mets, Arvo). Et eesnime käsitataks sel juhul kui täpsustavat lisandit, tuleb panna perekonnanime järele koma. Kui koma ära jätta, võib tekkida probleeme selliste nimedega, kus mõlemaid nimeosiseid võib käsitada eesnimenäna (nt Markus Martin - Markus ees-, Martin perekonnanimi; pöördjärjestuse korral Martin, Markus).

Üldiselt tuleks eelistada eesti nimekirjutustraditsioonile omast pärijärjestust. Pöördjärjestus on asjakohane pikemas nimeloendis, kui soovitakse perekonnanimesid tähestikuliselt järjestada.

3 Nime kääntatakse nagu üldsõna (Kask, Kase, Kasele). Et ei tekiks raskusi nime algkuju kindlakstegemisega, tuleks dokumendi tekst võimaluse korral sõnastada nii, et nimi tuleks esile ka oma algkujul. Kui tekstis nime algkuju ei ole ja seda ei saa kääntatud nimest ka ühemõtteliselt tuletada, võib kasutada kahte võimalust:

1) algkuju võib lisada nime järele sulgudesse, nt Sillale (Sild);

2) algkuju on võimalik näidata ka ülakomaga (nt Koidu'le - algkuju Koidu, vrd Koidule - algkuju Koit).

Ülakoma ei ole õige kasutada astmevahelduslikes nimedes juhul, kui tekib vastuolu nime käänamise loogikaga (mitte Lepp'ale, Sild'ile, vaid Lepale, Sillale).

4. Ametlik on isiku passis fikseeritud nimekuju.